

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
40-е заседание,
состоявшееся
в среду,
13 ноября 1991 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 40-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АШ-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 98 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

а) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
(продолжение)

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 94 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ (продолжение)

а) ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ,
СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в альбом отчетов.

Поправки будут вставляться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/46/SR.40
4 December 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

/...

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

ПУНКТ 98 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение) (A/46/67, 70, A/46/71*-E/1991/9*, A/46/72, 81, 83, 85, 95, 96, 99, 117, 121, 135, A/46/166-E/1991/71, A/46/183, A/46/184-E/1991/81, A/46/205*, 210, 226, 260, 270, 273, 290, A/46/292-S/22769, A/46/294, A/46/304-S/22796, A/46/312, 322, 331, 332, 351, 367, 402, 424, 467, 485, A/46/486-S/23055, A/46/493, 526, 582, 587*, A/46/598-S/23166; A/C.3/46/L.25)

а) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение) (A/46/3 (глава VI, раздел C), A/46/40, 46, 392-395, 490, 503, 618)

1. Г-н ВИТАР (Ливан), ограничивая свои замечания вопросами, касающимися прав ребенка, говорит, что трагическая война в его стране затронула все слои ливанского общества, однако особенно тяжело отразилась на детях, судьба которых является для его правительства вопросом первоочередной важности. В ходе войны были вынуждены сменить место жительства приблизительно 1,4 млн. ливанцев, причем 800 000 из них - постоянно. Массовая эмиграция стала одним из наиболее разрушительных побочных результатов конфликта. Повсюду видны материальные свидетельства массовых разрушений, но не менее трагичным является культурное, психологическое и эмоциональное воздействие на ливанских детей, и среди причин этого - невозможность получить образование, заброшенность, тяжелый послетравматический стресс, постоянная инвалидность, смерть родителей, недоедание и болезни. Многочисленные исследования показывают, что половина детей, проживающих в Бейруте, страдают от психосоматических заболеваний или проявляют симптомы тревоги или депрессии. Из-за большого ущерба, причиненного ливанской системе образования, дети лишены своего права на учебу. Как одно из прямых следствий войны дети становились сиротами или оставались одни. Имеющиеся в стране 80 приютов переполнены.

2. Национальное обследование, проведенное в 1990 году министерством здравоохранения и социальных дел совместно с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и при технической поддержке Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), показало, что уровень детской смертности составляет 35 на 1000, и причины этого - болезни, связанные с отсутствием гигиены, а также положение матерей: обследование выявило поразительную взаимосвязь между уровнем образования матери и детской смертностью. Вероятность смерти в течение первого года у ребенка, родившегося у неграмотной матери, в восемь раз выше, чем у ребенка, родившегося у матерей с университетским образованием, но даже небольшой уровень образования, как выяснилось, уже оказывает огромное воздействие на снижение детской смертности. Исследование также показало, что у ребенка, родившегося у работающей матери, почти в два раза больше шансов выжить в возрасте до пяти лет, чем у ребенка, родившегося у неработающей матери.

3. Его правительство дает высокую оценку работе ЮНИСЕФ в Ливане и в других частях мира и выражает свою признательность этому и другим учреждениям Организации Объединенных Наций, а также местным и национальным неправительственным организациям за их усилия, потребность в которых сохранится.

/...

(Г-н Витар, Ливан)

4. Его правительство разработало стратегию по оказанию более качественной помощи детям; она будет включать программу вакцинации, возобновление деятельности государственных больниц в стране и новую систему социального обеспечения. В области образования Ливан изучает пути улучшения условий труда учителей, ремонта школ и создания детских садов и учреждений по уходу за детьми в дневное время, а также стремится вновь открыть реабилитационные центры и институты для лиц с психическими и физическими недостатками.
5. Ливан подписал и ратифицировал Конвенцию о правах ребенка и стремится к прочному миру, в котором у его детей будет гармоничная и достойная жизнь.
6. Г-н ПИСАРРО (Чили) говорит, что для его правительства уважение прав человека не просто внутреннее дело государств. Законность таких прав обусловлена достоинством, присущим человеческой личности. Чили считает, что права человека - это одно целое, и необходимо уважать все права, признанные в различных международных документах по правам человека. Демократия - основополагающее и всеобщее право человека, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах, - включает право на участие в политической деятельности и свободное выражение своего мнения, свободу ассоциации и собрания. Уважение к правам человека и демократии имеет также решающее значение для обеспечения всех экономических, культурных и социальных прав.
7. Однако демократия в силу самого своего характера не может быть навязана извне. Она должна быть основана на свободном волеизъявлении народа, который обладает неотъемлемым правом принимать меры для защиты своей демократической системы в соответствии с международным правом и уважением права на самоопределение других народов.
8. Ряд демократических государств разработали формы солидарности, с тем чтобы не допустить угрозы демократическим процессам и их приостановление. Это уже стало реальностью межамериканской системы. Организация американских государств (ОАГ) на своей встрече, состоявшейся в Сантьяго, Чили, в июне 1991 года, одобрила резолюцию, касающуюся принятия скорейших и эффективных мер по развитию и защите представительной демократии. В другой резолюции генеральному секретарю ОАГ предписывается немедленно созывать заседание Постоянного совета, если происходят события, которые препятствуют демократическому политическому процессу или законному правлению демократически избранного правительства в одном из государств-членов.
9. Первый раз ОАГ продемонстрировала решимость выполнить эти две резолюции в связи с недавним переворотом на Гаити: Постоянный совет собрался для выполнения резолюции по представительной демократии, и было создано специальное совещание министров иностранных дел, которое решительно осудило переворот на Гаити, назначило специальный комитет высокого уровня для поездки на Гаити, с тем чтобы убедить фактических руководителей вернуть власть президенту Аристиду, призвало к дипломатической изоляции тех, кто удерживает власть в этой стране, настоятельно призвало к немедленному замораживанию всех активов Гаити и к установлению эмбарго на торговлю, рекомендовало

(Г-н Писарро, Чили)

приостановить оказание любой помощи гаитянской диктатуре, просило все государства воздержаться от оказания Гаити любой военной или политической помощи, просило Межамериканскую комиссию по правам человека принять меры в защиту прав человека на Гаити и призвало государства - члены Организации Объединенных Наций принять надлежащие меры.

10. Его делегация убеждена, что давление, оказываемое ОАГ на руководителей переворота, в конечном итоге даст свои результаты и будет сдерживать попытки вмешаться в демократический процесс в других странах континента.

11. Что касается средств, предназначенных для деятельности по содействию уважению и защите прав человека, то его правительство считает, что предлагаемого выделения 1 процента средств на следующий двухгодичный период недостаточно ввиду важности этой деятельности. В Чили бдительность и солидарность органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека, включая Третий комитет, позволили спасти много жизней и привлечь внимание мировой общественности к судьбе Чили; это явилось неоцененной моральной поддержкой в борьбе за восстановление демократии в этой стране. Его делегация призывает международное сообщество значительно увеличить средства, предназначенные для содействия уважению прав человека.

12. Г-н ЙЕЛЬДЕ (Норвегия), выступая от имени стран Северной Европы (Дания, Исландия, Норвегия, Финляндия и Швеция) и ограничивая свои замечания вопросами, касающимися Конвенции о правах ребенка, говорит, что огромная уязвимость детей перед злоупотреблениями и эксплуатацией придает особую актуальность защите и содействию уважения их прав. Государства-участники заявили о своей приверженности тому принципу, что каждый ребенок должен пользоваться правами, закрепленными в этой Конвенции, и что обеспечение наилучших интересов ребенка должно быть главным аспектом всей деятельности, касающейся детей. Любые оговорки государств-участников, которые идут вразрез с этими принципами или с целями Конвенции, несовместимы с ней.

13. Страны Северной Европы призывают те государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к этой Конвенции и выражают сожаление в связи с тем, что слишком многие государства-участники еще не выполнили ее положения. Рост числа государств-участников не привел к соответствующему снижению числа вызывающих тревогу сообщений о нарушениях прав детей. Международные обязательства по этой Конвенции необходимо соблюдать так же честно, как и обязательства по любому другому международному документу.

14. Государства - участники Конвенции и государства - члены Организации Объединенных Наций в целом должны вновь подтвердить свое обязательство действовать в интересах детей всего мира, приняв на нынешней сессии решения о функционировании Комитета по правам ребенка, который ввиду его огромной задачи просил Генеральную Ассамблею выделить дополнительные ресурсы.

(Г-н Йельде, Норвегия)

15. По мнению стран Северной Европы, прямая обязанность Организации Объединенных Наций – обеспечить, чтобы Комитет по правам ребенка стал эффективным инструментом защиты и содействия уважению прав детей. Комитет подсчитал, что для выполнения своей задачи ему необходимо проводить по крайней мере две сессии продолжительностью две недели каждая в год и еще больше в течение 1993-1995 годов. Генеральная Ассамблея должна надлежащим образом рассмотреть вопрос об удовлетворении потребностей Комитета. Страны Северной Европы придают огромное значение способности Комитета выполнять просьбы государств-участников о техническом консультировании или помощи.

16. основополагающее значение имеет уважение физической неприкосновенности всех детей. Страны Северной Европы безоговорочно осуждают эксплуатацию детей в любой форме, как, например, торговля детьми, детская проституция и детская порнография, а также эксплуатация детского труда. Необходимо решительно бороться с этими пороками. Страны Северной Европы приветствуют работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу эксплуатации детей, и надеются внести вклад в выполнение содержащихся в его докладе рекомендаций.

17. В одном ряду с правом ребенка на физическую неприкосновенность находятся и проблемы, связанные с опасной традиционной практикой в отношении девочек. Насколько понимают страны Северной Европы, статья 24 Конвенции запрещает обрезание у женщин. Эта статья подразумевает принятие мер на национальном уровне, например в области законодательства, образования и информации. Она также предусматривает участие международного сообщества. Рабочая группа по традиционной практике и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств внесли свой вклад в повышение осведомленности международного сообщества о серьезности подобной практики.

18. Состоявшийся недавно в Уагадугу региональный семинар Организации Объединенных Наций по традиционной практике пришел к выводу, что такая практика сохраняется из-за отсутствия политической воли у многих государств, а также из-за того, что не ведется работа по информированию и просвещению общественности. Без ущерба для религиозных или расовых обычаев стран Северной Европы призывают все правительства сделать все возможное для того, чтобы положить конец такой практике, как повреждение половых органов женщин, что представляет собой недопустимое покушение на физическую и моральную неприкосновенность девочек и женщин.

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
(продолжение) (A/C.3/46/L.8, L.9, L.11*)

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть проекты резолюций A/C.3/46/L.8, L.9 и L.11*, которые не имеют никаких последствий для бюджета по программам.

Проект резолюции A/C.3/46/L.8

20. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** говорит, что к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Канада и Новая Зеландия.

21. **Г-н КОТИ** (Гана) говорит, что его делегация также хотела бы присоединиться к числу авторов этого проекта резолюции.

22. Проект резолюции A/C.3/46/L.8 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/46/L.9

23. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** говорит, что данный проект резолюции был представлен Эфиопией от имени Группы африканских государств.

24. **Г-н ЙЕЛЬДЕ** (Норвегия), которого поддержала **г-жа ВАРЗАЗИ** (Марокко), спрашивает, нельзя ли отложить на несколько дней рассмотрение данного проекта резолюции, с тем чтобы дать дополнительное время для консультаций в целях достижения консенсуса.

25. Предложение принимается.

Проект резолюции A/C.3/46/L.11*

26. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** говорит, что к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Ангола, Буркина-Фасо, Вьетнам, Ирак, Ливийская Арабская Джамахирия, Мозамбик, Намибия и Уганда.

27. **Г-н ГАН ДЕР ХЕЙДЕН** (Нидерланды), выступая с разъяснением мотивов голосования до начала голосования от имени 12 государств - членов Европейского сообщества, говорит, что их голосование не связано с их точкой зрения на апартеид, которая была четко выражена в их заявлении в Комитете. Они неоднократно осуждали апартеид, призывали к его ликвидации и принимали против него практические меры.

28. Двенадцать стран Сообщества отмечают, что некоторые спорные выражения, содержащиеся в резолюциях в прошлые годы, в нынешнем проекте резолюции отсутствуют, однако, поддерживая цель, провозглашенную в Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, они не являются участниками этой Конвенции, и у них имеются серьезные оговорки в отношении предусмотренных в ней средств. Они не могут одобрить выражения, употребленные в некоторых пунктах, или формулировки, по которым в прошлые годы проводилось раздельное голосование.

29. Двенадцать стран Сообщества с тревогой отмечают, что в проекте резолюции не учитываются должным образом практические и политические меры, предпринимаемые международным сообществом, включая Европейское сообщество и его государства-члены, в целях содействия ликвидации апартеида. В нем также не отражены существенные изменения, которые произошли в Южной Африке и которые должны привести к возникновению демократической, нерасовой, единой страны.

30. По проекту резолюции A/C.3/46/L.11* проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

**Голосовали
против:**

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Финляндия, Франция, Чехословакия, Швеция, Япония.

31. Проект резолюции A/C.3/46/L.11* принимается 96 голосами против 1 при 36 воздержавшихся.

32. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** предлагает делегациям, которые того пожелают, выступить с разъяснениями по мотивам их голосования.

33. **Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС** (Бразилия) говорит, что он голосовал за этот проект резолюции при том понимании, что его основная цель заключается в подтверждении приверженности международного сообщества делу искоренения апартеида. Однако Бразилия не является участником Конвенции, и у нее имеются сомнения в отношении некоторых аспектов проекта резолюции.

/...

34. Г-н МАРКС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, хотя его страна решительно выступает против расовой дискриминации и признает, что апартеид является нарушением прав человека, она голосовала против данного проекта резолюции, поскольку она выступает против Конвенции, особенно в то время, когда достигнут необратимый прогресс в деле ликвидации апартеида в Южной Африке. Выражение "преступление против человечества" должно толковаться в строгом соответствии с Уставом Нюрнбергского трибунала: определение этого термина в Конвенции является слишком общим и расплывчатым, а в несбалансированных формулировках проекта резолюций не видно уважения к духу и букве резолюций S-16/1 и 45/90 Генеральной Ассамблеи.

35. Г-н ПАРШИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании, однако она сохраняет за собой право выступить с разъяснением по мотивам голосования, когда проект резолюции будет рассматриваться на пленарном заседании Ассамблеи.

36. Г-н СТЬВАРТ (Австралия) говорит, что его делегация воздержалась, потому что Австралия не является участником Конвенции, в которой содержатся важные правовые концепции, являющиеся для нее непримлемыми.

37. Г-жа РЕЙНАТУ (Нигер) говорит, что она голосовала за проект резолюции, однако ее голос не был занесен в отчет.

38. Г-жа КУМЕС (Новая Зеландия) говорит, что ее делегация воздержалась при голосовании, потому что по причинам правового характера Новая Зеландия не является участником Конвенции. Однако это не влияет на ее приверженность международной кампании за ликвидацию апартеида.

39. Г-жа МАНСАРЕЙ (Сьерра-Леоне) говорит, что ее делегация голосовала за проект резолюции.

40. Г-жа МВЕДИА НГОМВА (Камерун), Г-н ХАВИДЖАКАРЕ (Руанда), Г-жа УЭДРАГО (Буркина-Фасо) и Г-жа САЙМОН (Вануату) говорят, что, если бы они присутствовали при голосовании, они голосовали бы за проект резолюции.

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)
(A/C.3/46/L.10/Rev.1, L.12, L.13/Rev.1)

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть проекты резолюций A/C.3/46/L.10/Rev.1, L.12 и L.13/Rev.1, которые не имеют никаких последствий для бюджета по программам.

Проект резолюции A/C.3/46/L.10/Rev.1

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает небольшие изменения, внесенные устно на предыдущем заседании представителем Габона, при представлении пересмотренного проекта резолюции от имени Группы африканских государств. Он предлагает делегациям, которые того пожелают, выступить с разъяснениями по мотивам голосования до начала голосования.

43. Г-н НАУМ (Израиль) говорит, что хотя решения Комитета носят чисто рекомендательный характер, для того чтобы быть приемлемыми для правительств и общественного мнения они по-прежнему должны основываться на морали и отражать реальность. Однако данный проект резолюции является несправедливым, морально обанкротившимся, не способствует мирному процессу, а также полностью игнорирует историческую Мадридскую конференцию. Вместо того чтобы отражать реальность нынешнего мирового порядка, он является пережитком прошлой эпохи. Государства-члены должны показать, что мир вступил в новую эпоху, и лучше всего это сделать, проголосовав против данного проекта резолюции.

44. Г-н ХАЛИЛЬ (Египет), выступая от имени группы арабских государств, говорит, что эта Группа будет голосовать за данный проект резолюции, подтверждая тем самым центральную роль и ответственность Организации Объединенных Наций за оказание угнетенным народам помощи в осуществлении их права на самоопределение в соответствии с пунктом 2 статьи 1 Устава.

45. В проекте резолюции умышленно не использованы осуждающие формулировки. Группа арабских государств приветствует нынешние мирные переговоры по Ближнему Востоку и надеется, что они приведут к прочному, справедливому и всеобъемлющему миру, гарантирующему палестинскому народу право на самоопределение согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций. Арабские государства призывают все стороны избегать действий, которые могут воспрепятствовать движению к миру или вызвать взаимные подозрения относительно намерений друг друга. А Группа по-прежнему будет вместе с Организацией Объединенных Наций призывать государства-члены уважать права человека и добиваться самоопределения в Южной Африке и Палестине.

46. Г-н САХРАУИ (Алжир) говорит, что данный проект резолюции отражает печальную реальность повседневной жизни палестинцев. Голосование за проект резолюции поможет положить конец их страданиям.

47. По проекту резолюции A/C.3/46/L.10/Rev.1 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Венгрия, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу,

/...

Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Голосовали

против:

Аргентина, Бельгия, Болгария, Германия, Дания, Израиль, Исландия, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Панама, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чехословакия, Швеция.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Беларусь, Венгрия, Греция, Ирландия, Испания, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Новая Зеландия, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Эстония, Ямайка, Япония.

48. Проект резолюции A/C.3/46/L.10/Rev.1 принимается 93 голосами против 21 при 27 воздержавшихся.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегациям, которые того пожелают, выступить с разъяснениями по мотивам их голосования.

50. Г-жа ДЕ СЕНТ МАЛО (Панама) говорит, что тот факт, что ее делегация голосовала против данного проекта резолюции, отнюдь не означает, что ее страна выступает против права народов на самоопределение, являющегося одной из основ демократии и прав человека. Ее правительство признает необходимость положить конец апартеиду и отмечает изменения, которые произошли в этом направлении; оно также признает неотъемлемые права палестинского народа и необходимость решения ближневосточного конфликта. Однако в проекте резолюции ничего не говорится об усилиях международного сообщества, направленных на установление мира на Ближнем Востоке, в том числе и об исторической Мадридской конференции, и поэтому он может привести к обратным результатам.

51. Г-н ВАН ДЕР ХЕЙДЕН (Нидерланды), выступая от имени 12 государств - членов Европейского сообщества, говорит, что эти страны решительно поддерживают право на самоопределение, однако, как и в предыдущие годы, они не смогли поддержать рассматриваемый проект резолюции. В то время как некоторые его части несколько улучшились, ряд оставшихся элементов вызывает существенные трудности. Хотя в некоторых новых пунктах говорится о существенных переменах, которые произошли за последний год в южной части Африки, в тексте не учитываются в полной мере события в Южной Африке, среди которых - принятие важных мер, способствующих достижению цели создания демократической, нерасовой и единой Южной Африки.

(Г-н Ван Дер Хейден, Нидерланды)

52. Хотя пункт 2 был изменен по сравнению с прошлогодним текстом, ссылка в этом пункте на "все формы борьбы" по-прежнему вызывает проблемы. Организация Объединенных Наций должна прежде всего добиваться мирного решения международных проблем. Кроме того, двенадцать стран Сообщества не согласны с утверждением о том, что поддержание отношений с государством обязательно означает поощрение или одобрение политики этого государства.

53. Что касается Ближнего Востока, то Европейское сообщество и его государства-члены неоднократно выражали сожаление по поводу репрессивных мер Израиля на оккупированных территориях. Прочный мир может быть достигнут лишь в том случае, если будут подтверждены права всех государств этого региона, включая Израиль, на существование в рамках надежных, признанных и гарантированных границ и если будет также в полной мере признано право палестинского народа на самоопределение со всеми вытекающими отсюда последствиями. Мирная конференция, которая положила начало переговорам между сторонами, дает реальную возможность для достижения мира в этом регионе.

54. Двенадцать государств Сообщества на более раннем этапе устанавливали контакт с авторами проекта, стремясь привести данный текст, равно как и другие проекты резолюций, в большее соответствие с последними событиями, в частности в Южной Африке, о чем свидетельствует доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки. Эта Декларация, а также Декларация Содружества, принятая в Хараре 20 октября 1991 года, являются хорошей основой для достижения единодушия относительно оценки событий в этом регионе. К сожалению, усилия двенадцати стран Сообщества не увенчались успехом. Они надеются, что в будущем диалог с авторами этих проектов резолюций углубится и удастся достичь консенсуса, и они будут прилагать для этого все усилия.

55. Г-жа ЛИСИДИНИ (Уругвай) говорит, что ее делегация воздержалась при голосовании, поскольку, хотя она и поддерживает дух проекта резолюции в том, что касается самоопределения, данный текст не сбалансирован и не отражает должным образом нынешние переговоры по Ближнему Востоку. Более умеренный тон помог бы улучшить условия для диалога и переговоров и тем самым способствовал бы миру в регионе.

56. Г-н ЛИНДГРЕН (Бразилия) говорит, что его делегация голосовала за проект резолюции A/C.3/46/L.10/Rev.1 в соответствии со своей решительной поддержкой усилий, направленных на искоренение апартеида и обеспечение всеобщего уважения к праву народов на самоопределение. Тем не менее его делегация считает, что в некоторых частях текста можно было бы использовать более конкретные и сбалансированные выражения без ущерба для проекта резолюции. Кроме того, данный текст не охватывает все аспекты ситуации в Южной Африке, включая ряд произошедших в последнее время позитивных изменений.

57. Бразилия решительно поддерживает все усилия, предпринимаемые в целях достижения всеобъемлющего решения ситуации на Ближнем Востоке и разрешения вопроса о Палестине. Его правительство приветствует проведение Мадридской конференции как важного шага в этом направлении и считает, что для обеспечения ее успеха все участники должны продемонстрировать дух взаимопонимания и доброй воли.

/...

58. Г-н ТРОТТЪЕ (Канада) говорит, что его делегация с определенным сожалением голосовала против проекта резолюции A/C.3/46/L.10/Rev.1, поскольку в ее тексте все еще чувствуется определенный груз прошлых лет. Тем не менее, впервые со стороны авторов проявлена готовность усовершенствовать текст, особенно в отношении Южной Африки. Оратор надеется, что это станет хорошим предзнаменованием для предстоящих прений по апартеиду, в которых Канада намерена принять активное участие, и что это будет способствовать дальнейшему прогрессу на пути к самоопределению. Консенсус по проекту резолюции A/C.3/46/L.12 свидетельствует о том, что по этому важному вопросу может и должно быть достигнуто единодушие.

59. Г-жа ДА СИЛЬВА (Венесуэла) говорит, что ее делегация голосовала за данный проект резолюции, поскольку Венесуэла всегда действовала в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и полностью поддерживала все инициативы в пользу диалога и мирного разрешения споров. Тем не менее ее делегация предпочла бы, чтобы в некоторых пунктах были использованы выражения, более объективно отражающие позитивные изменения, происходящие на Ближнем Востоке. Неуместные формулировки не должны затруднять усилия, направленные на разрешение сложных конфликтов.

60. Г-н СЕЛЕИ (Венгрия) говорит, что, хотя он признает усилия, предпринятые основными авторами данного проекта резолюции, для того чтобы по-новому сформулировать некоторые части текста, вызывавшие бесполезные столкновения, его делегация считает, что проекту резолюции серьезно вредит язык, унаследованный из прошлого. Вызывает сожаление, что консультации не дали ощутимых результатов. Венгрия надеется, что в Комитете будет преобладать готовность судить об определенных событиях по их достоинствам, особенно в связи с позитивными политическими процессами, происходящими в Южной Африке, и исторической Мирной конференцией по Ближнему Востоку. Поэтому его делегация не смогла поддержать данный проект резолюции.

61. Г-н СТРЕЙЧЕК (Польша), выступая также от имени Чехословакии, говорит, что они твердо поддерживают право народов на самоопределение и решительно выступают против расовой дискриминации и апартеида. Поэтому вызывает сожаление, что двум этим делегациям пришлось голосовать против проекта резолюции A/C.3/46/L.10/Rev.1 как по причине ее существа, так и формулировок. В данном проекте резолюции не отражены должным образом последние позитивные изменения в Южной Африке и на Ближнем Востоке, особенно проведение Мадридской конференции. Формулировки некоторых пунктов уходят своими корнями в эпоху "холодной войны" и должны быть изменены.

62. Г-жа ТЭРАНИСИ (Япония) говорит, что она воздержалась при голосовании в соответствии с позицией ее страны по резолюции по этому же пункту, принятой в 1990 году. Япония поддерживает право на самоопределение и выступает за уважение прав человека. Тем не менее у нее вызывают сомнения несколько пунктов проекта резолюции, которые не отражают последние позитивные изменения на Ближнем Востоке и в Южной Африке. Оратор надеется, что принятие проекта резолюции не воспрепятствует усилиям, предпринимаемым соответствующими сторонами в целях достижения мира на Ближнем Востоке и ликвидации апартеида в Южной Африке.

(Г-жа Таранини, Япония)

63. Международное сообщество на нынешнем важнейшем этапе эпохи, наступившей по окончании "холодной войны", должно поощрять такие усилия, а не выступать с резкими обвинениями, которые могут лишь усилить конфронтацию. Необходимо ясно показать, что международное сообщество поддерживает все усилия, направленные на поиски конструктивных решений. Поэтому ее делегация надеется, что в будущем проект резолюции по данному пункту будет сформулирован более сбалансированно и будет отражать позитивные элементы.

64. Г-н МАКЕЙРА (Чили) говорит, что его делегация голосовала за данный проект резолюции в соответствии со своей поддержкой права на самоопределение. Тем не менее Чили хотела бы, чтобы была сделана в положительном ключе ссылка на процесс, который начался на недавней Мадридской конференции и в который внесли свой вклад все заинтересованные стороны. Оратор надеется, что эта Конференция станет первым шагом на пути к миру и стабильности на Ближнем Востоке.

65. Г-н МАРКС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он голосовал против данного проекта резолюции, поскольку этот проект не отражает факт изменения ситуаций в Южной Африке и на Ближнем Востоке. Его делегация глубоко разочарована тем, что авторы не приняли во внимание большинство конструктивных предложений, представленных соответствующими делегациями в ходе разработки текста. Учитывая большое число делегаций, воздержавшихся при голосовании или голосовавших против данного проекта резолюции, эту точку зрения разделяют и многие другие. Он настоятельно призывает авторов подойти на следующей сессии Генеральной Ассамблеи к переговорам со стремлением добиваться разработки действительно беспристрастного и сбалансированного текста, который способствовал бы мирному процессу, а не затруднял его, и оратор надеется, что ситуация в Южной Африке и на Ближнем Востоке по-прежнему будет способствовать внесению в текст серьезных изменений.

66. Положение в области прав человека в Южной Африке постоянно вызывает озабоченность у его страны, которая настойчиво выступает против апартеида. Однако язык проекта резолюции A/C.3/46/L.10/Rev.1 отнюдь не способствует достижению прогресса в ходе прений по данному вопросу, а ссылки на южноафриканский режим неприемлемы. Определение апартеида как преступления против человечества является неправильным, поскольку это не отвечает прецедентам, заложенным Нюрнбергским трибуналом. Учитывая прогресс, достигнутый в последнее время правительством Южной Африки и другими сторонами, его делегация по-прежнему выступает против призывов к всеобъемлющим и обязательным санкциям против этой страны.

67. Что касается положения на Ближнем Востоке, то между заинтересованными сторонами в регионе идут важные переговоры. Его делегация отмечает, что представитель Египта, выступая от имени Группы арабских государств, сделал конкретные положительные ссылки на Мадридскую конференцию и ее значение. Соединенные Штаты глубоко разочарованы тем, что авторы проекта резолюции не сочли уместным упомянуть в тексте это историческое событие. Оратор предпочел бы, чтобы была сделана положительная ссылка на этот процесс с призывом ко всем сторонам вести переговоры в духе доброй воли. И наконец, он настоятельно призывает все делегации добиваться принятия на следующей сессии сбалансированного текста, приемлемого для всех стран.

/...

68. Г-жа БАЯРДИ (Парагвай) говорит, что ее делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.3/46/L.10/Rev.1, поскольку, хотя ее страна поддерживает существо этого документа, у нее есть серьезные оговорки в отношении формулировок, которые не способствуют созданию благоприятной атмосферы для поисков долгосрочных решений.

69. Г-н АЛЬФАРО ПИНЕДА (Сальвадор) говорит, что тот факт, что его делегация воздержалась при голосовании, никоим образом не означает, что она выступает против права народов на самоопределение. Его делегация не может поддержать использование некоторых спорных упоминаний, которые не способствуют поиску мира на Ближнем Востоке. В будущем в проекте резолюции по данному пункту следует принимать во внимание события, ставшие результатом усилий, предпринимаемых международным сообществом в целях достижения приемлемого соглашения между всеми непосредственно заинтересованными сторонами.

70. Г-н СТЬМАРТ (Австралия) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.3/46/L.10/Rev.1. Хотя Австралия решительно поддерживает принцип самоопределения, она не смогла проголосовать за данный проект резолюции, поскольку в тексте содержатся формулировки, являющиеся неконструктивными и устаревшими. В отношении ситуации на Ближнем Востоке использованы односторонние выражения, которые не принесут никакой пользы в контексте начавшегося мирного процесса. Формулировки некоторых пунктов преамбулы и постановляющей части, включая пункты 5 и 6, идут вразрез с политикой его страны в отношении Ближнего Востока, в основе которой лежит ее полная приверженность праву Израиля на существование в рамках надежных и признанных границ и праву палестинского народа на самоопределение. Кроме того, некоторые ссылки на Южную Африку, позаимствованные из принятых ранее резолюций, не способствуют переменам в этой стране.

71. Вызывает сожаление, что в проекте резолюции не учитываются в полной мере важные изменения, которые произошли в Южной Африке и которые подтвердили справедливость существования давней и непримиримой оппозиции апартеиду со стороны демократических оппозиционных сил. Кроме того, формулировка пункта 15 расплывчата. Политика Австралии в отношении оказания международного давления в целях ликвидации апартеида находится в полном соответствии с позицией, занятой странами Содружества на совещании в Хараре в октябре 1991 года.

72. Г-н СУАССО (Гондурас) говорит, что он голосовал за проект резолюции в соответствии с основной позицией его страны в поддержке права народов на самоопределение. Тем не менее Гондурас хотел бы, чтобы язык этой резолюции был более конструктивным и более точно отражал изменения, которые произошли на Ближнем Востоке, и усилия, направленные на поиски решения в регионе путем переговоров. Если бы Комитет голосовал по проекту резолюции по пунктам, то оратор воздержался бы или голосовал против некоторых из них. Его правительство полностью признает принцип самоопределения и считает, что этот принцип не следует применять выборочно к отдельным регионам или странам. Он вновь заявляет о полной поддержке его делегацией мирного разрешения международных и региональных споров и конфликтов и выражает надежду, что Мадридская конференция приведет к установлению всеобщего и прочного мира на Ближнем Востоке.

73. Г-жа КОВАЛЬСКАЯ (Украина) говорит, что ее страна постоянно поддерживала право народов на самоопределение и скорейшее предоставление независимости колониальным странам и народам. Тем не менее она воздержалась при голосовании, поскольку в проекте резолюции не учитываются изменения, которые произошли на международной арене и которые усилили значение мирных средств урегулирования конфликтов, в частности на Ближнем Востоке и Южной Африке.

74. Г-жа КУМБС (Новая Зеландия) говорит, что ее делегация воздержалась при голосовании по данному проекту резолюции, поскольку в его тексте не отражены позитивные изменения, которые произошли в Южной Африке за последний год, и отсутствует более перспективный и позитивный подход, особенно в пункте 15. Новая Зеландия поддержала занятый Содружеством поэтапный подход к ослаблению санкций против Южной Африки, договоренность о чем была достигнута странами Содружества в Хараре в октябре 1991 года. В соответствии с этим подходом, ослабление давления тщательно соотносится с реальными и практическими шагами по ликвидации апартеида. Это даст странам Содружества хорошую возможность оказывать влияние на Южную Африку в целях создания нерасового, демократического государства. Для того чтобы усилия Организации Объединенных Наций увенчались успехом, они должны учитывать позитивные изменения в этой стране. Что касается Ближнего Востока, то ее страна поддерживает мирное урегулирование на основе принципов, закрепленных в резолюции 242 (1967) Совета Безопасности. Ссылки в проекте резолюции на Ближний Восток не отражают шаги, предпринятые в последнее время в поисках прочного мира в регионе.

75. Г-н ПАРШИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что, хотя его делегация не смогла поддерживать данный проект резолюции, это не означает, что она ставит под сомнение всеобщее право народов на самоопределение. Вызывает сожаление, что, несмотря на значительные усилия, предпринимавшиеся рядом делегаций для поиска общеприемлемых формулировок, авторы тем не менее включили в текст положения, которые не отражают коренные перемены, происшедшие в мире и в конкретных регионах. Так, в частности, в проекте резолюции не учитываются должным образом позитивные изменения в Южной Африке и даже нет ссылки на проведение Мадридской конференции.

76. Г-жа МБЕЛЛА НГОМБА (Камерун) говорит, что если бы ее делегация присутствовала при голосовании по проекту резолюции A/C.3/46/L.10/Rev.1, то она голосовала бы за нее. Оратор выражает сожаление в связи с тем, что не удалось достигнуть консенсуса в ходе переговоров. Тем не менее ее делегация понимает трудности, связанные с достижением единодушия по формулировкам.

77. Г-н ХАБИДЖАКАРЕ (Руанда) говорит, что если бы его делегация присутствовала, то она бы голосовала за данный проект резолюции.

78. Г-н КАЛАФЕТИАНУ (Румыния) говорит, что его страна всегда осуждала все формы расовой дискриминации, и в частности апартеид. Румыния решительно поддерживает усилия по урегулированию конфликта между Израилем и его арабскими соседями на основе полного уважения законных прав всех заинтересованных сторон. Огромное значение имеют недавние перемены в Южной Африке и на Ближнем Востоке. В Южной Африке ликвидирована законодательная основа апартеида и появилась возможность добиться полной ликвидации режима апартеида мирными средствами с помощью переговоров и создания нерасового, демократического

(Г-н Калафетяну, Румыния)

государства, в котором все жители Южной Африки будут пользоваться равными правами. Дает основания для оптимизма и Мадридская конференция, которая впервые свела вместе Израиль и арабские страны. Ни одна из этих коренных перемен не была должным образом отражена в данном проекте резолюции.

79. Кроме того, основная цель Организации Объединенных Наций заключается в содействии миру, диалогу и взаимопониманию между государствами-членами. Данный проект резолюции не отвечает этим высоким целям. Его делегация с глубоким сожалением отмечает некоторые пункты в тексте, которые затрудняют усилия по поиску мирного и долгосрочного решения для всех заинтересованных сторон. В то же время Румыния понимает большинство проблем, отраженных в проекте резолюции, и полностью признает важность всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам.

80. Г-жа УЭДРАГО (Вуркина-Фасо) говорит, что если бы ее делегация присутствовала при голосовании, то она голосовала бы за проект резолюции A/C.3/46/L.10/Rev.1.

81. Г-н АЛЬ-КИДВА (наблюдатель от Палестины) выражает признательность всем делегациям, которые поддержали право палестинского народа на самоопределение и борьбу народа Южной Африки за ликвидацию апартеида и установление демократического правления в этой стране. Оратор надеется, что поддержка международным сообществом законной борьбы палестинского народа на самоопределение расширится, поскольку это является подлинной гарантией установления прочного мира на Ближнем Востоке, и что в будущем удастся достичь консенсуса в поддержку права всех народов на самоопределение, в частности в Палестине и Южной Африке, в целях установления нового мирового порядка и гарантии всеобщих прав всех народов.

82. Организация освобождения Палестины приветствовала проведение Мадридской конференции. Она согласна со всеми теми, кто отмечал необходимость содействовать успеху этой Конференции и начавшегося мирного процесса. Конференция стала важным событием, и ей должно быть отведено надлежащее место в проекте резолюции по вопросу о мире. Усилия по достижению мира должны осуществляться в соответствии с позицией, занятой Генеральной Ассамблеей.

83. Организация Объединенных Наций должна дать ясно понять мужественным палестинцам, принимавшим участие в Мадридской конференции, что их дело правое и по-прежнему будет пользоваться поддержкой международного сообщества. Израильские оккупанты должны изменить свою позицию и признать права палестинского народа, в частности его право на самоопределение. Мадридская конференция не должна использоваться для узаконивания израильской оккупации или его отказа палестинскому народу в его неотъемлемых правах. Оратор выражает надежду, что в будущем по проекту резолюции по данному пункту удастся достичь консенсуса.

/...

84. Г-жа ДИОП (Сенегал) и Г-жа САЙМОН (Вануату) говорят, что если бы их делегации присутствовали при голосовании, то они бы голосовали за проект резолюции A/C.3/46/L.10/Rev.1.

85. Г-н ФИСЕНКО (Беларусь) говорит, что, хотя его страна поддерживает право народов на самоопределение, она не смогла голосовать за данный проект резолюции, поскольку в тексте не отражены должным образом происшедшие в мире изменения и отсутствуют сбалансированные формулировки. Поэтому его делегация воздержалась при голосовании.

Проект резолюции A/C.3/46/L.12

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Гватемала, Кабо-Верде и Кувейт.

87. Проект резолюции A/C.3/46/L.12 принимается без голосования.

88. Г-жа МЕХТА (Индия), поясняет, что ее делегация не выступает против принятия данного проекта резолюции, однако хотела бы отметить, что она занимает особую позицию в отношении статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором, по ее мнению, слова "право на самоопределение" относятся только к народам, находящимся под иностранным угнетением и не распространяются на суверенные национальные государства или на часть народа или нации.

Проект резолюции A/C.3/46/L.13/Rev.1

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает Комитету, что пункт 10 проекта резолюции с устными поправками, внесенными представителем Нигерии, гласит:

"просит Специального докладчика Комиссии по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об использовании наемников, особенно принимая во внимание дополнительные элементы, выделенные в его докладе".

90. Г-н ВАН ДЕР ХЕДЕН (Нидерланды), выступая с разъяснениями по мотивам голосования от имени государств - членов Европейского сообщества, отмечает, что Специальный докладчик в своем предварительном докладе затронул гораздо более широкий круг вопросов, чем это предусматривает данный пункт повестки дня. Двенадцать стран Сообщества безоговорочно осуждают вербовку, использование или финансирование наемников и понимают ту тревогу, которая привела к представлению данного проекта резолюции. Тем не менее они не могут поддержать ее как из-за ее существа, так и по принципиальным причинам. Хотя в проекте приветствуется принятие Конвенции, авторы вновь привнесли в текст спорные политические соображения, не имеющие ничего общего с самой Конвенцией.

91. Двенадцать стран Сообщества с сожалением отмечают, что стремления изменить текст не увенчались успехом. На самых последних сессиях Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета была установлена форма изменений, которые должны вноситься в резолюция по данному вопросу.

(Г-н Ван Дер Хеден, Нидерланды)

Двенадцать стран Сообщества надеялись, что эта форма будет использована и на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Они хотели бы также подтвердить свои давние возражения в отношении рамок, в которых обсуждается вопрос о наемниках. Этот вопрос скорее касается отношений между государствами, а не прав человека.

92. Г-жа ДИНЬ ТХИ МИНЬ НГУЕН (Вьетнам) говорит, что ее делегация в течение нескольких лет выступала одним из авторов проектов резолюций, аналогичных обсуждаемому в настоящее время, однако сейчас отказалась от этого ввиду не обоснованного заявления, сделанного в докладе Специального докладчика в отношении роли вьетнамских добровольцев в Камбодже. Отказ ее делегации от присоединения к числу авторов проекта резолюции никоим образом не означает, что она перестала выступать против использования наемников.

93. По проекту резолюции A/C.3/46/L.13/Rev.1. проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Республика Корея, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали
против:

Бельгия, Германия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

Воздержались: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Болгария, Венгрия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Польша, Румыния, Сальвадор, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Финляндия, Чехословакия, Швеция, Эстония.

94. Проект резолюции A/C.3/46/L.13/Rev.1 принимается 106 голосами против 11 при 29 воздержавшихся.

95. Г-н ЛИНДГРЕН (Бразилия) говорит, что его делегация голосовала за данный проект резолюции, поскольку она поддерживает его основную идею, однако она хотела бы заявить, что пятый пункт преамбулы слишком расплывчатый и может ввести в заблуждение. Условия, при которых любой спор может считаться представляющим угрозу международному миру и безопасности, четко определены в Уставе.

96. Г-н ТРОТТБЕ (Канада) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании, поскольку она считает, что этот вопрос должен решаться консенсусом. Она выражает сожаление в связи с тем, что авторы решили не добиваться консенсуса, уже сформировавшегося по соответствующим резолюциям, принятым Комиссией по правам человека.

97. Г-н БУРЧУОГЛУ (Турция) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании по данному проекту резолюции, формулировки которого не способствуют достижению консенсуса.

98. Г-н МАРКС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация голосовала против данного проекта резолюции. Хотя она выступает против использования наемников, она считает, что по сравнению с другими серьезными проблемами, которые стоят перед Третьим комитетом, масштабы этой проблемы уменьшаются. Кроме того, его делегация решительно выступает против любых попыток расширить определение термина "наемник" в целях достижения посторонних политических целей. Этот термин четко определен в Дополнительном протоколе I к Женевским конвенциям 1949 года. Она также отвечает, что Конвенция о наемниках принята и открыта для подписания.

99. Г-н СТЬЮАРТ (Австралия) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании. Она выражает сожаление по поводу того, что авторы сохранили язык резолюции 45/132 Генеральной Ассамблеи, которую его делегация не смогла поддержать, вместо того чтобы принять формулировки последних резолюций Комиссии по правам человека.

100. Г-н ПАРШИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании, однако сохраняет за собой право выступить по этому вопросу в ходе голосования на пленарном заседании Ассамблеи.

101. Г-н АЛЬФАРО ПИНЕДА (Сальвадор) говорит, что, хотя его делегация выступает против использования наемников, она воздержалась при голосовании, потому что выражение "национально-освободительное движение" зачастую используется террористическими движениями, которые пытаются насильственными методами свергнуть демократически избранные правительства.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на этом Комитет завершает рассмотрение пункта 93.

ПУНКТ 94 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ (продолжения)

- а) ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжения) (A/C.3/46/L.18)

Проект резолюции A/C.3/46/L.18

103. Проект резолюции A/C.3/46/L.18 принимается без голосования.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.